

**VÁGNER**  
**POOL**  
SWIMMING POOL TECHNOLOGY

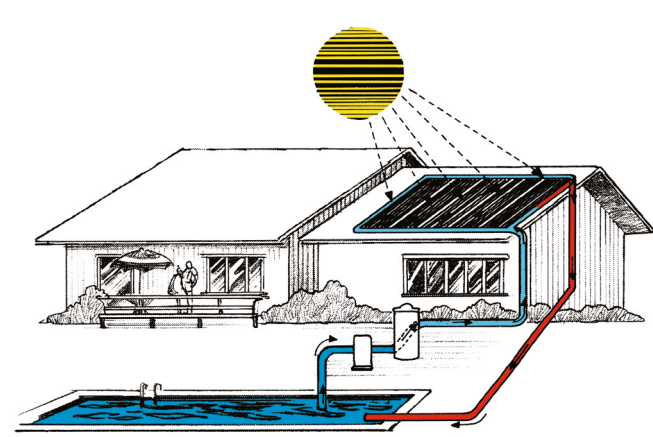


CZ  
GB  
D  
R



**BAZÉNOVÉ SOLÁRNÍ KOLEKTORY SC – PLOCHÉ**  
**SWIMMING POOL SOLAR COLLECTORS – SC – FLAT**  
**SCHWIMMBECKENSOLARKOLLEKTORE SC – FLACH**  
**СОЛНЕЧНЫЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ УСТАНОВКИ**  
**(СОЛНЕЧНЫЕ КОЛЛЕКТОРЫ) SC – ПЛОСКИЕ**

Váš prodejce:

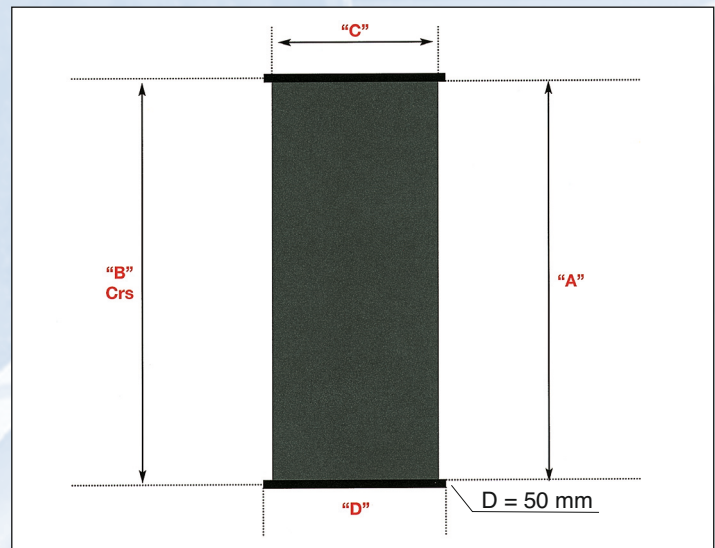


Solární energie = čistá energie  
Provozní náklady = 0  
100 % energie ze slunce

Solar energy = clean energy  
Operating costs = 0  
100% of energy from the sun

Solar Energie = saubere Energie  
Betriebskosten = 0  
100% der Energie aus der Sonne

Солнечная энергия = чистой энергии  
Операционные затраты = 0  
100% энергии от солнца



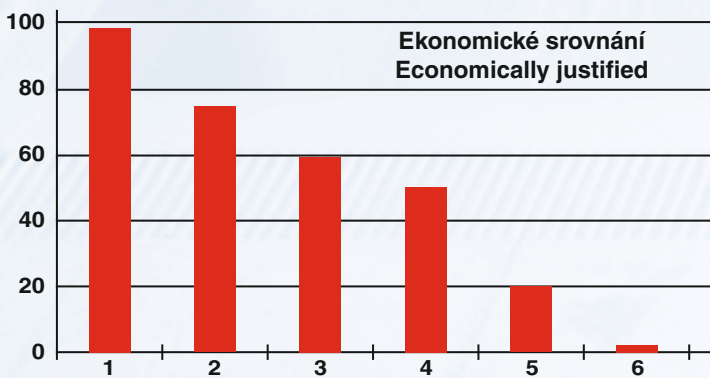
| SC    | A     | B     | C     | D     |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 2 m   | 1 900 | 1 950 | 1 200 | 1 295 |
| 2,4 m | 2 300 | 2 350 | 1 200 | 1 295 |
| 3 m   | 2 900 | 2 950 | 1 200 | 1 295 |
| 4 m   | 3 900 | 3 950 | 1 200 | 1 295 |

Bazénové solární kolektory SC Vám výrazně prodlouží letní sezónu a to při téměř nulových nákladech. (V případě napojení na filtrační okruh). Jsou vyrobeny ze speciálně upraveného polymeru tak, aby byly odolné proti UV záření, mrazu, extrémnímu znečištění ovzduší, oxidaci. Jsou také odolné bazénové chemii. Lze je instalovat jak k bazénům které jsou již v provozu, tak k bazénům nově zbudovaným a to na střechu rodinného domu, garáže, nebo na zahradu. Pro lepší účinnost vyberte správné místo tak, aby na panely dopadalo co nejvíce slunečních paprsků. Ideální pozice montáže je na jihozápad při úhlu 15–30° od horizontu. Solární panel nemá téměř žádnou tlakovou ztrátu.

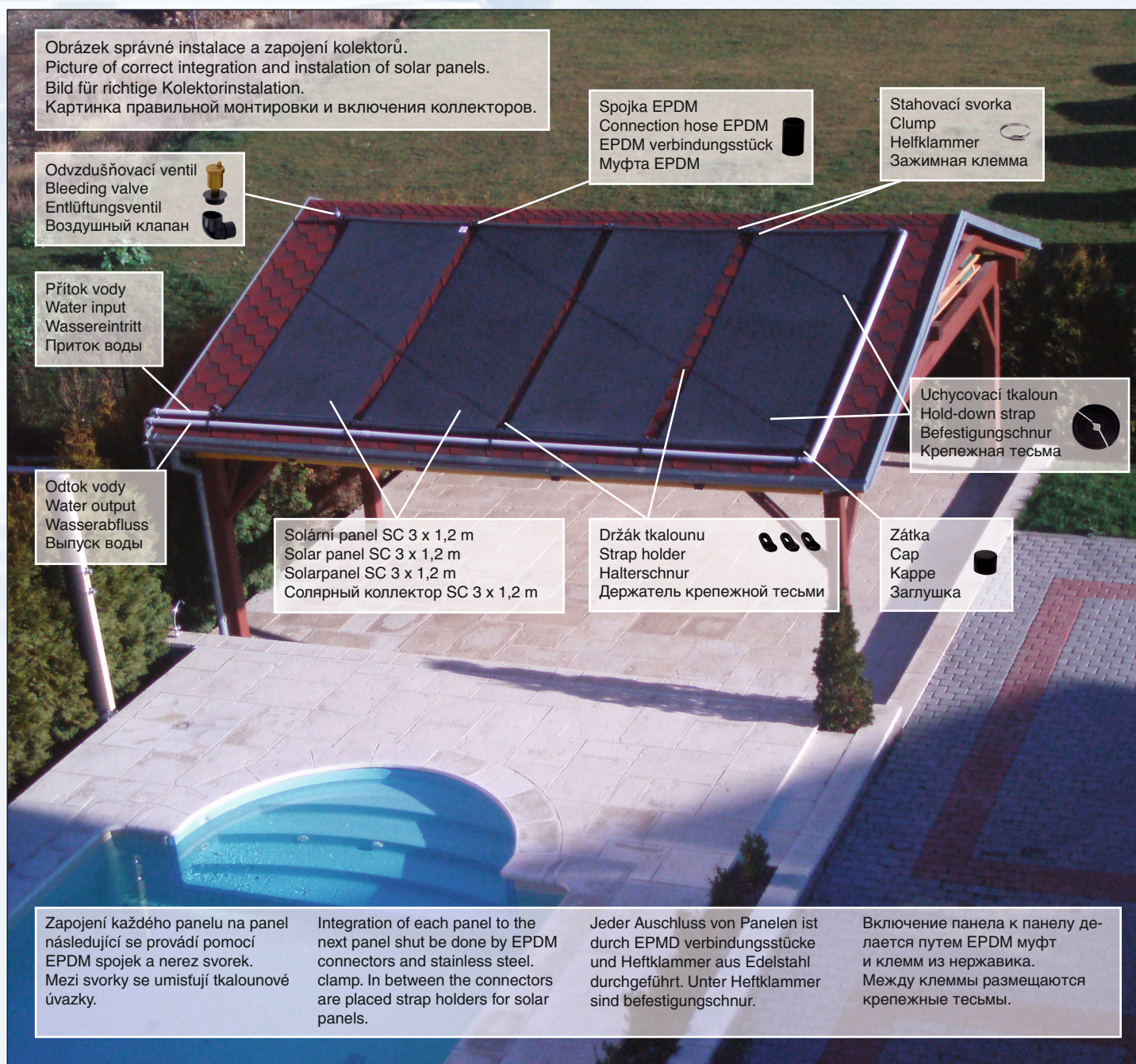
The pool solar collectors SC will substantially prolong the summer season at almost zero costs. (in the event of a connection to the filtration circuit). They are made of a specially modified polymer, in such a way, so that they are UV radiation resistant, frost-resistant, resistant against the extreme pollution of air and oxidation. They are also resistant against the pool chemical products. They may be installed both at swimming pools, which are already in operation, and at newly built swimming pools on the roof of a family home, garage or garden. For better effectiveness please choose a good place, for the maximum sunlight to reach the panels. Ideal position of installation is southwest with angle 15–30° from horizon. Solar panel have hardly any pressure loose.

Schwimmbeckensolkollektore SC verlängern Ihnen wesentlich die Sommersaison, und zwar bei fast Nullkosten (im Anschlussfalle an den Filtrationsumkreis). Sie sind aus speziell modifiziertem Polymer hergestellt, dass sie gegen die UV-Strahlung, Frost, extreme Luftverunreinigung und Oxidation beständig sind. Sie sind auch gegen die Schwimmbeckenchemie beständig. Sie können sowohl zu Schwimmbecken installiert werden, die bereits im Betrieb sind, als auch zu neu aufgebauten Schwimmbecken, und zwar auf das Dach des Einfamilienhauses, der Garage oder in den Garten. Für bessere Wirkung wählen Sie richtige Stelle. Solarpaneele müssen am meisten unter Sonnenstrahlung seine. Ideale Position für Montage Südwesten 15–30° ab Horizont. Solarpaneel hat fast kein Druckverlust.

Бассейновые солнечные энергетические установки SC могут Вам значительно продолжить летний сезон при почти нулевых затратах (в случае присоединения к фильтровальной схеме). Они изготовлены из специально обработанного полимера так, чтобы они были стойкими к ультрафиолетовому излучению, морозу, экстремальному загрязнению воздушной среды и окислению. Они также стойки к бассейновым химическим препаратам. Их можно устанавливать как к бассейнам, находящимся уже в эксплуатации, так и к вновь построенным бассейнам, именно на крышу коттеджа, гаража или в сад. Для лучшей эффективности выберите правильное место так, чтобы на коллекторы падало много солнечных лучей. Идеальная позиция монтажа на к юго-западу в углу 15–30° от горизонта. Соларный панел неимеет никакую напорную затрату.



- 1 elektrina/electricity
- 2 propan/propane
- 3 olej/oil
- 4 plyn/gas
- 5 tepelné čerpadlo/heat pump
- 6 solární panel/solar panel



Systém solárního ohřevu je tvořen v řadě propojenými kolektory, napojenými do cirkulace vody v bazénu. Účinnost ohřevu je přímo úměrná celkové ploše instalovaných kolektorů. Doporučuje se, aby minimální plocha představovala cca 60 % vodní plochy bazénu (při hloubce 120–150 cm a použití vhodného zakrytí bazénu přes noc, případně v době, kdy není bazén používán). Zapojení těchto kolektorů se provádí přímo do cirkulačního okruhu (tj. bez výměníku), takže účinnost ohřevu je velmi vysoká.

The system of a solar heating is formed of a serially connected collectors connected to the pool water circulation. The heating efficiency is directly proportionate to the total area of the installed collectors. It is recommended that the minimum area represents about 60% of the water surface of the pool (with a depth of 120–150 cm and use of a suitable covering of the pool over night, or when the pool is not used). The collectors are connected directly to the circulation system (i.e. without the exchanger) so the heating efficiency is very high.

Das Solarerwärmungssystem wird durch in Reihe durchgeschaltete, in die Zirkulation von Wasser im Schwimmbecken angeschlossene Kollektore gebildet. Der Wirkungsgrad der Erwärmung ist der Gesamtfläche der installierten Kollektore direkt proportional. Es wird empfohlen, dass die Mindestfläche ca. 60 % der Wasseroberfläche im Schwimmbecken darstellt (bei einer Tiefe von 120–150 cm und Benutzung der geeigneten Abdeckung des Schwimmbeckens über Nacht, gegebenenfalls in der Zeit, wo das Schwimmbecken nicht ausgenutzt wird). Der Anschluss dieser Kollektore wird direkt in die Zirkulation (d.h. ohne Tauscher) durchgeführt, so dass der Wirkungsgrad der Erwärmung sehr hoch ist.

Система солнечного нагрева образована в ряду соединенными коллекторами, включенными в циркуляцию воды в бассейне. Эффективность нагрева прямо пропорциональна общей площади установленных коллекторов. Рекомендуется, чтобы минимальная площадь представляла собой прим. 60% водной поверхности бассейна (при глубине в 120–150 см и применении подходящего покрытия бассейна в ночное время, или же во время, когда бассейн не применяется). Включение данных коллекторов осуществляется прямо в циркуляцию (т.е. без теплообменника), так что коэффициент полезного действия нагрева весьма высок.



Solární panely jsou dodávány samostatně, nebo v sadách 1 až 10 panelů, spolu s potřebným příslušenstvím pro propojení panelů a napojení na vodní okruh. Doplnkové příslušenství, jako upevňovací tkalouny a oka, není zahrnuto v sadách.

The solar panels are delivered separately or in sets 1 to 10 panels, together with the required accessories for the connection of panels and connection to the water circuit. The accessory equipment such as fixing strings and slings is not included in the sets.

#### Instalační příslušenství

- dodáváno v sadách i samostatně

#### Installation accessories

- supplied in sets or separately

#### Zubehör zur Installation

- in Sätzen oder separat geliefert

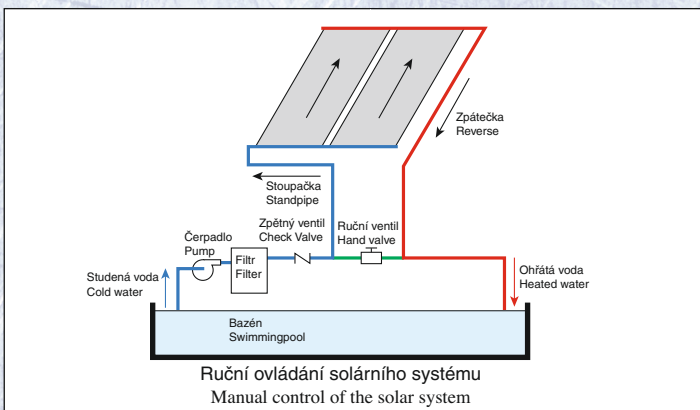
#### Установка аксессуаров

- поставляется в комплекте или по отдельности



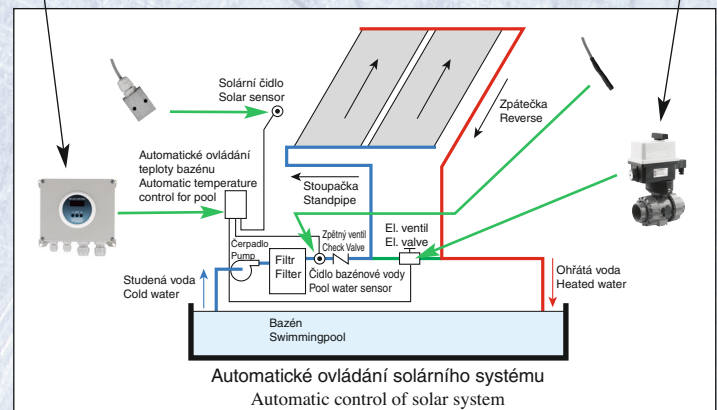
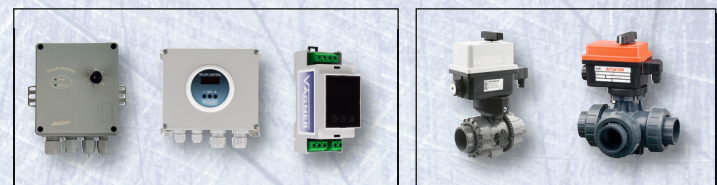
Die Solarpaneele werden einzeln oder in Sätzen von 1 bis 10 Paneelen geliefert, zusammen mit dem erforderlichen Zubehör zur Durchschaltung der Paneele und Anschluss an den Wasserkreis. Komplementäres Zubehör, wie Befestigungsbänder und -ösen, ist in den Sätzen nicht enthalten.

Солнечные панели поставляются самостоятельно или в наборах 1–10 панелей, вместе с необходимыми принадлежностями для соединения панелей и подключения к водной схеме. Дополнительные принадлежности, как укрепительные тесьмы и петли, не включены в наборы.



Regulaci a řízení ohřevu je možno provádět manuálně, tj. uzavíráním nebo otevíráním příslušného ventilu, nebo pomocí automatického regulátoru, který umožňuje maximální využití sluneční energie v závislosti na rozdílu teploty vody v bazénu a teploty v kolektorech. Při užití plně automatického chodu je zapotřebí solární systém doplnit teplotním diferenčním regulátorem a elektrickým ventilem. Na regulátoru nastavíme požadovanou teplotu bazénové vody a on nám zajistí otvírání a uzavírání ventilu.

The heating regulation is either manual i.e. by closing or opening the respective valve or automatic using a regulator, which allows to maximize the exploitation of the solar energy depending on the difference of pool water temperature and the temperature of water in collectors. When using fully automatic function, it must be used the heat differential regulator with electric valve in the solar system. Set the required temperature of swimming pool water on the regulator and it will ensure opening and closing of the valve.



Die Regulation der Erwärmung kann manuell durchgeführt werden, d.h. durch Schließen oder Öffnen des entsprechenden Ventils, oder mittels des automaticchen Reglers, der die maximale Ausnutzung der Solarenergie in Abhängigkeit von der Differenz der Wassertemperatur im Schwimmbecken und der Wassertemperatur in den Kollektoren ermöglicht. Bei vollautomatischen Betrieb ist Sollardifferenzregler und Elektroventil notwendig. Mit Regulator schtellen wir Schwimmbadwassertemperatur ein und er steuert Ventiltätigkeit.

Регулирование нагрева можно осуществлять вручную, т.е. закрывая и открывая соответствующий клапан, или с помощью автоматического регулятора, позволяющего максимальное использование солнечной энергии в зависимости от разницы температуры воды в бассейне и температуры воды в коллекторах. При автоматическом ходе надо солярную систему добавить температурным дифференциальным регулятором и электрическим клапаном. В регулятору настроим требуемую температуру бассейновой воды и он обеспечит размыкание и запираание клапана.